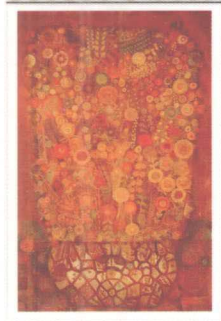


英美文学文库



A Glossary of Literary Terms

文学学术语汇编 第9版

M. H. Abrams
Geoffrey Galt Harpham

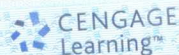
This edition is licensed for sale only in the People's Republic of China (excluding Hong Kong SAR, Macao SAR, and Taiwan Province). Circulation of this edition outside of the People's Republic of China is UNAUTHORIZED AND STRICTLY PROHIBITED.

外语教学与研究出版社

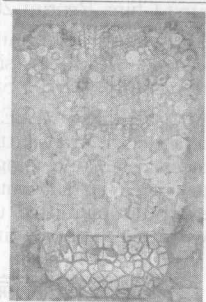
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

圣智学习出版公司

CENGAGE LEARNING



英美文学文库



A Glossary of Literary Terms

第9版

文学学术语汇编

M. H. Abrams

Geoffrey Galt Harpham

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

圣智学习出版公司

CENGAGE LEARNING

北京 BEIJING

京权图字: 01 - 2010 - 3699

A Glossary of Literary Terms
M. H. Abrams and Geoffrey Galt Harpham

© 2009 Cengage Learning Asia Pte Ltd
First China Reprint 2010

This edition is reprinted by Foreign Language Teaching and Research Press, with license from Cengage Learning Asia Pte Ltd, for sale in the People's Republic of China (excluding Hong Kong SAR, Macao SAR, and Taiwan Province).

ALL RIGHTS RESERVED. No part of this work covered by the copyright herein may be reproduced, transmitted, stored or used in any form or by any means graphic, electronic, or mechanical, including but not limited to photocopying, recording, scanning, digitizing, taping, Web distribution, information networks, or information storage and retrieval systems, except as permitted under Section 107 or 108 of the 1976 United States Copyright Act, without the prior written permission of the publisher.

图书在版编目(CIP)数据

文学术语汇编 = A Glossary of Literary Terms: 第9版: 英文/(美)艾
布拉姆斯(Abrams, M. H.), (美)哈珀姆(Harpham, G. G.)著. — 北京:
外语教学与研究出版社, 2010.5

(英美文学文库)

ISBN 978 - 7 - 5600 - 9652 - 0

I. ①文… II. ①艾… ②哈… III. ①文学—名词术语—英文
IV. ①I - 61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 096041 号



悠游网—外语学习 一网打尽

www.2u4u.com.cn

阅读、视听、测试、交流、共享

封底刮刮卡, 获积分! 在线阅读、学习、交流、换礼包!

出 版 人: 于春迟

项目负责: 姚 虹

责任编辑: 夏 天

封面设计: 牛茜茜 袁 璐

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京市鑫霸印务有限公司

开 本: 650×980 1/16

印 张: 25.5

版 次: 2010 年 6 月第 1 版 2010 年 6 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978 - 7 - 5600 - 9652 - 0

定 价: 47.00 元

* * *

购书咨询: (010)88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系

联系电话: (010)61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 196520001

专家委员会

主 任 钱 青

委 员 (按姓氏笔画排列)

王 宁	王守仁	王逢振	区 铨
毛思慧	石 坚	申 丹	宁一中
吕大年	朱 刚	刘建华	刘象愚
刘意青	阮 炜	苏耕欣	杜瑞清
李公昭	李文俊	杨仁敬	肖明翰
吴 冰	何其莘	张子清	张在新
张 冲	张伯香	张 剑	张 耘
陆建德	金 莉	周小仪	胡家峦
侯毅凌	姚乃强	殷企平	郭棲庆
陶 洁	黄 梅	盛 宁	董衡巽
韩敏中	程锡麟	虞建华	

General Preface

Among the most important developments in contemporary global culture is the arrival of Western literary criticism and literary theory in China. FLTRP is to be congratulated for its imagination and foresight in making these crucial texts available to teachers and students of literature throughout China. There is arguably no greater force in producing understanding between peoples than the transmission of literary traditions—the great heritage of narrative, lyric, and prose forms that give cultures their distinctive character. Literary criticism and theory stand at the crossroads of these transmissions. It is the body of writing that reflects on what a literature has meant to a culture. It investigates the moral, political, and experiential dimensions of literary traditions, linking form to content, literature to history, the sensuous love of literature to analytic understanding.

The availability of these important texts will greatly help students and teachers to become acquainted with recent criticism and major critical theories and movements. I am convinced that the series will make an important contribution to the literary education of China, increasing literacy in new fields and international understanding at the same time. It is an extraordinarily timely venture, at a time when comparative literary study in a global context has become increasingly important for professionals, and beyond that, for a general readership that seeks a deeper understanding of literature.

W. J. T. Mitchell

Gaylord Donnelley Distinguished Service Professor
English and Art History
University of Chicago
Editor, *Critical Inquiry*

出版说明

近年来，许多大专院校为英语专业的学生开设了英美文学课程，市场上也出现了各种版本的原版英美文学经典著作，它们基本上满足了高校对课堂阅读教材的需要。但是，英美文学教学中仍然严重缺少原版文学史、文学理论、文学评化和文学工具书等重要参考书，以至于许多学生写论文时收集资料成为一大难题，专业教师和研究人员的业务水平因此受到限制，在知识更新及学术研究难以与国际接轨，北京、上海等大城市以外的地方尤为如此。

据此，外研社组织了全国 17 所著名高校或研究院的 44 名英美文学领域的专家学者，经过仔细斟酌，决定引进一批与教学需要相适应，有学术价值，在国外最常用且被国际公认优秀的文学评论、文学理论、文学史和文学工具书。是一套开放型的系列图书，以原版加中文序言的形式分批出版。相信这套书的出版定可缓解国内大专院校中英美文学参考书匮乏的现象；同时，通过这种途径，可以有意识地引进国际知名学者的代表作，这无疑会推动和提高我国在英美文学领域的研究水平。

钱青

北京外国语大学英语学院

说到 20 世纪的西方文学,恐怕大家都会有一个共同的感受,那就是新术语、新概念出现得太多、太快,简直叫人应接不暇,那感觉就仿佛童年时代学代数几何,三天两头一个公式,究竟是什么意思,弄不懂,反正你得先死记下来,等后来逐渐学进去了,才慢慢地悟出点味道来。记得早年出洋吃法国菜或意大利菜,也有类似的感觉,一道菜还没有吃出是什么,下一道就上来了,满耳朵听的是新名词,可就是没吃出什么味道、什么东西。我们中国学西方文学的人有这种感觉,外国学西方文学的人又何尝没有类似的感觉呢?许多学西方文学的外国学生也都有同样的抱怨,对那些日新月异的新名词、新概念,他们也像我们一样搞不懂。造成这种新名词、新术语爆炸的原因,一是 20 世纪西方文坛理论更迭相当快,新的流派不断涌现出来,重要的流派不下十余种,像形式主义、新批评、结构主义、符号学、接受美学、阐释学、心理分析、原型批评、西方马克思主义、现象学批评、后结构主义、解构主义、后殖民主义、后现代主义、新历史主义、女性主义等等,不一而足。每一种新理论、新流派都有自己一套独特的新名词、新概念,甚至一个流派中不同的理论家都可能创造出属于自己的独特名词、概念系统来。另一个重要的原因是,20 世纪学术研究中出现了不同学科相互交叉的情形,文学越来越多地向哲学、心理学、人类学、社会学甚至自然科学等学科借鉴思维方式乃至术语、概念,于是新名词、新术语就越来越多,越来越艰深。面对这种情势,弄懂这些新名词、新术语就成了那些学西方文学的人首先必须解决的难题,而为满足这一需求,阐释这些新名词、新术语的各类辞书就应运而生了。

就目前已经出版的众多文学学术语类辞书而言, *A Glossary of Literary Terms* (似可译为《文学学术语汇编》) 应该说是其中最好的几种之一。与它处在同一水平上的,我们还可以举出如下几种: *The Concise Oxford Dictionary of Literary Terms*, Chris Baldick, ed., Oxford University Press, 2001; *Dictionary of Literary Terms and Literary Theory*, J. A. Cuddon, Claire Preston, eds., Penguin Group (USA) Incorporated, 2000; *Critical Terms for Literary Study*, Frank

Lentricchia, Thomas McLaughlin, eds., University of Chicago Press, 1995。这几种文学术语类辞书应该说各有千秋，但都有一个共同点，即在不断修订中十分注意选收不同理论流派的新名词、新术语并运用新知新解给予阐释，因此，它们自问世以来，都受到专家与读者的好评，都在学术界产生了较大的影响。大略说来，《The Concise Oxford Dictionary of Literary Terms》（《简明牛津文学术语辞典》¹⁾）与《Dictionary of Literary Terms and Literary Theory》（《文学术语与文学理论辞典》）搜罗较富，正文词条较多。前者收 1000 余条，后者则多达 2000 余条。但两者都属于“辞典”类，由于篇幅所限，有些十分重要的词条解释得比较简略；《Critical Terms for Literary Study》（《文学批评术语》）与《A Glossary of Literary Terms》（《文学术语汇编》）虽然所收正文词条数量少于前两种，但却对重要词条作了详尽的解析。当然，两者又各具特色。《文学批评术语》与其说是一部辞典，毋宁说是一部关于术语或概念的论文集，因为，它只选收 28 个词条，每一词条的阐释文字都是洋洋万言，作者对每个词的来龙去脉、发展演化、本质内涵、与其他术语概念的关联都作了十分详尽的阐释。遗憾的是，它所收词条毕竟太少，而且其中一些条目显然属于文化研究领域，严格说来，它也许该算作“文化批评术语”的一种工具书。《文学术语汇编》则是一部名副其实的文学术语工具书，它收入的词条不仅包括了当代文学中重要的名词和术语，而且包括了数千年来西方文学史上出现的重要概念及术语，涵盖了文学创作、文学史、文学批评等多方面的内容。

《文学术语汇编》最初出版于 1957 年，在半个多世纪的时间里曾多次修订再版。当代著名批评家艾布拉姆斯(M.H. Abrams)是这部辞书的主要编写者。

与那些同类辞书相比，《文学术语汇编》有自己的特色。

首先，它把西方文学史上重要的名词、术语几乎很少遗漏地收入了，例如，就文学类型而言，它收入了 epic, comedy, tragedy, novel, essay, lyric, myth 等主要的文学类型；就文学思潮和运动而言，它收入了 realism, naturalism, aestheticism, symbolist movement, surrealism, expressionism, modernism, postmodernism 等主要的文学思潮与运动；就文学的形式因素而言，它收入了 style, figurative language, hyperbole, understatement, imagery, meter, alliteration, allusion, ambiguity, archaism, baroque, burlesque, conceit, euphuism, irony, metaphor, motif, theme, onomatopoeia, paradox, persona, tone, voice, plot, poetic diction, point of view, pun, refrain, satire, setting, soliloquy, stanza, stream of

1 上海外语教育出版社曾引进出版该书英文版，中文译名为《牛津文学术语词典》。

consciousness, symbol, synesthesia, three unities, wit, humor 等;就批评流派而言,它收入了 formalism, archetypal criticism, psychoanalytic criticism, Marxist criticism, new criticism, feminist criticism, new historicism, phenomenology and criticism, reader-response criticism, structuralist criticism, deconstruction, dialogic criticism, poststructuralism, postcolonial studies, queer theory 等主要的批评流派。

其次,《文学术语汇编》的词条内涵特别丰富。它的主要词条其实都是长短不一的文章,特别是前述重点词条,不仅用简明扼要的语言给出对应名词术语的基本定义,还用相当的篇幅讲述该名词术语产生和发展演变的脉络,或对其在不同语境中流传衍变的情况加以探索。一般辞典类工具书,所收条目务求齐全,因此条目的阐释一般比较简略,而且很难避免出现重复和条目界限不清的现象。再说,由于篇幅的限制,往往很难给出术语使用的具体语境,容易导致误解。此外,这类辞书一般面目也比较刻板,读来常常会觉得乏味。本书所收词条虽然也有一定数量,但它的重点显然不在词条的齐全上,而在词条本身的内容上。它所收的词条虽然未必齐全,但每一个词条都十分下工夫,写得很扎实。我们不妨举两个例子稍加说明。譬如,学西方文学的人都比较熟悉的 Sonnet (十四行诗,旧译“商籁体”),本书先用一个十分简明的句子 (A lyric poem consisting of a single stanza of fourteen iambic pentameter lines linked by an intricate rhyme scheme.) 对这种诗体作出准确的界定,仅仅一句话,就把它的本质属性都指明了:一种抒情诗、仅含一个诗节、共有 14 行,每行都是五音步抑扬格,全诗有复杂的韵式。然后说明它的基本类型:一、意大利式或称彼特拉克式 (因由意大利诗人彼特拉克 <Petrarch> 首创而得名):内容主要是写男子对自己心仪的女子的爱以及这种爱带来的欢乐和痛苦;形式上一般分作一个 8 行和一个 6 行两部分,前 8 行用 abbaabba 韵式,后 6 行用 cdecde 或 cdccdc 韵式。二、英国式或称莎士比亚式 (因由莎士比亚 <William Shakespeare> 主要实践而得名):内容上类似彼特拉克式;形式上一般分作三个 4 行和一个对句两部分,三个 4 行的韵式是: abab cdcd efef, 收尾的对句的韵式是 gg。与莎士比亚差不多同时的英国诗人斯宾塞 (Edmund Spenser) 也擅长这一诗体,但他的韵式有所不同,他把三个 4 行有机地联系了起来,其韵式是: abab bcbc cdcd ee。此外,书中还进一步说明了这种诗体在内容上的变化:莎士比亚与斯宾塞的十四行诗主要写情爱,而到 17 世纪英国诗人约翰·邓恩 (John Donne) 的《神圣的十四行诗》就加入了许多有关宗教的主题,而到稍后的英国大诗人弥尔顿 (John Milton) 笔下,十四行诗的题材和主题进一步扩大。此后,十四行诗成为一种稳定的诗歌体裁,有许

多英美诗人乐于采用这种诗体。像华兹华斯(William Wordsworth)、济慈(John Keats)、勃朗宁夫人(Elizabeth Barret Browning)、罗塞蒂兄妹(Dante Gabriel Rossetti and Christina Rossetti)、罗宾逊(Edwin Arlington Robinson)、叶芝(W. B. Yeats)、弗罗斯特(Robert Frost)、奥登(W. H. Auden)、迪兰·托马斯(Dylan Thomas)等人都是这一诗体的积极实践者。他们在形式与主题上都继承并发展了意大利式或英国式的十四行诗。许多诗人还在意大利式的基础上发展出一种系列式(或称连环式)的新形式,即把若干首十四行诗连环起来,从不同角度描写情人之间的关系,莎士比亚、斯宾塞、锡德尼(Philip Sidney)、华兹华斯、罗塞蒂、勃朗宁夫人、梅瑞狄斯(George Meredith)、迪兰·托马斯等都写过这种连环式的十四行诗。再如,本书对20世纪出现的一个新批评术语 formalism(形式主义),也写得简明而富有特色。该词条首先说明 formalism 是文学理论和文学分析的一种,随即清晰地勾勒出这一术语产生和演变的历史:20世纪20年代,莫斯科和圣彼得堡的一些批评家专注于文学形式与技巧的探讨,排斥文学主题和社会价值方面的研究,因此被人们贬义地称作“形式主义者”。后来,这种贬义色彩逐渐被中性色彩取代。这种被学界普遍称作“俄国形式主义”的批评家的代表有:鲍里斯·艾亨鲍姆(Boris Eichenbaum)、维克多·什克洛夫斯基(Victor Shklovsky)和罗曼·雅各布森(Roman Jakobson)。到30年代,由于苏联政府对这个理论流派的压制加剧,形式主义的中心便由莫斯科和圣彼得堡转到布拉格。雅各布森移居捷克,建立了“布拉格语言小组”,其核心人物除雅各布森外还有简·穆卡洛夫斯基(Jan Mukarovsky)和勒内·韦勒克(René Wellek)。到40年代,雅各布森和韦勒克移居美国,对美国的“新批评”产生了巨大影响。这一历史线索的梳理,澄清了从俄国形式主义经布拉格语言小组到英美新批评之间的传承关系。词条明确指出了这派批评把文学看作一种特殊的语言模式的观点,强调其本质在于将文学语言与日常语言相区别,着力探讨文学语言自身的规律与内在关系,并以此为前提集中讨论了雅各布森提出的“文学性”(literariness)的观点、穆卡洛夫斯基提出的“凸显”(foregrounding)表达行为、言语行为以及什克洛夫斯基提出的“陌生化”(defamiliarization)的理论,同时还对英美新批评与俄国形式主义的联系与区别作了明晰的分析。词条写得颇有章法,准确鲜明,要言不烦。

这本术语汇编的第三个特色是收入了100多个新词条,并对其其中的一些重要术语作了重点解说。如: cultural studies, deconstruction, dialogic criticism, discourse analysis, feminist criticism, interpretation and hermeneutics,

linguistics in literary criticism, Marxist criticism, theories of metaphor, modernism and postmodernism, new criticism, new historicism, phenomenology and criticism, postcolonial studies, semiotics, queer theory, poststructuralism, psychological and psychoanalytic criticism, reader-response criticism, structuralist criticism, stylistics 等都写得周密详实, 重点突出。

本书的第四个特色是每一个词条都附加了供读者进一步学习研究的书目, 而且书目的选择十分精当, 还对一些书目作了简要的评述, 例如, 我们上面谈到的 Sonnet 词条后就附了斯皮勒 (Michael R. G. Spiller)、斯特纳 (L. G. Sterner)、利什曼 (J. B. Leishman)、文德勒 (Helen Vendler) 等人讨论英美十四行诗的专著, 这些人都是研究十四行诗的专家, 他们的这些著作可谓研究这一术语必选的参考文献, 特别是斯皮勒的 *The Development of the Sonnet: An Introduction* (《十四行诗的发展》) 可以说是研究这一诗体的入门必读书。在 formalism 词条后则附了埃利希 (Victor Erlich)、杰克逊 (R. L. Jackson) 和鲁迪 (S. Rudy)、韦勒克、莱蒙 (Lee T. Lemon) 和里斯 (Marion I. Reese)、加文 (P. L. Garvin)、斯坦纳 (Peter Steiner)、莱文 (Samuel Levin)、汤普森 (E. M. Thompson) 等人的专著或编著, 并列出了一一些具有代表性的形式主义论文集, 其中埃利希的 *Russian Formalism: History, Doctrine* (《俄国形式主义: 历史与学说》) 和韦勒克的 *The Literary Theory and Aesthetics of the Prague School* (《布拉格学派的文学理论与美学》) 是论述俄国形式主义的重要著作; 莱文的 *Linguistic Structures in Poetry* (《诗歌中的语言结构》) 和汤普森的 *Russian Formalism and Anglo-American New Criticism: A Comparative Study* (《俄国形式主义与英美新批评比较研究》) 则是论述形式主义在美国诗歌创作中的运用以及比较研究俄国形式主义与英美新批评的佳作。此外, 莱蒙和里斯合编的文集 *Russian Formalist Criticism: Four Essays* (《俄国形式主义文论选》) 以及雅各布森的论文 “Linguistics and Poetics” (《语言学与诗学》) 都是流传颇广、影响甚大的形式主义著述。这些附加的书目及其简说为读者继续学习和研究指明了途径, 它带来的便利是不言而喻的。

本书的第一作者艾布拉姆斯是具有世界影响的美国著名批评家, 以《镜与灯》(*The Mirror and Lamp: Romantic Theory and the Critical Tradition*)、《诺顿英国文学选集》(*The Norton Anthology of English Literature*) 与这本《文学术语汇编》享誉全球。

艾布拉姆斯 1912 年出生于美国新泽西州的朗布兰奇 (Long Branch), 曾在哈佛求学, 获得学士、硕士、博士学位, 他专攻文学批评与欧洲浪漫主

义文学，1934-1935 年曾担任英国剑桥大学的研究员，是英国著名批评家理查兹（I.A. Richards）的高足。艾布拉姆斯长期在康奈尔大学执教，现为康奈尔大学荣誉退休教授，是康奈尔大学人文研究中心的开创者，他延揽人才，力倡改革，为康奈尔大学人文学术队伍与环境的建设建立了卓越功勋。曾任该大学英语与比较文学系主任的著名批评家卡勒（Jonathan Culler）对他赞誉有加，称他在文学经典论战的时代开创了一种开放和相互尊重的学术氛围。著名批评家哈罗德·勃洛姆（Harold Bloom）和后现代主义小说家托马斯·品钦（Thomas Pynchon）等许多学者文人都出自他门下。

《镜与灯》是艾布拉姆斯在剑桥随理查兹做研究时构思的。书名《镜与灯》出自爱尔兰诗人叶芝的作品，从副标题可以清楚地看出，此书的论述重点是浪漫主义文学理论，涉及了文学观念接受的历史变迁，也可以说是一部思想史。艾布拉姆斯在书中把艺术家、接受者、作品与世界四要素置于文学的总坐标上，讨论了这四者之间的互动关系，提出了模仿说、实用说、表现说、客观说四种主要的文学理论模式，在理论界和学术界产生了巨大影响。因此，《镜与灯》已被公认为文学理论的经典之作。这部书 1953 年出版，其中许多章节曾经多次修改，本世纪初入选 20 世纪现代图书馆 100 本非虚构作品名作之列，排名第 25 位。

《诺顿英国文学选集》是艾布拉姆斯 1962 年构思并开始选编的，这本书像《镜与灯》和《文学术语汇编》一样，以深邃独到的学术眼光和既注重对传统的继承又强调理论创新的高水平而赢得了学界的青睐，占领了世界许多大学的图书馆与讲堂。到目前为止，此书已印行第 8 版，印数累计近千万，艾氏也因此获得人文艺术的多种奖项。

《文学术语汇编》是一部极有价值的文学类工具书，这已为学界所公认。一位论者说得好：倘若你是一位专治文学的学者，你应该将此书置于你的书案，随时请益；倘若你不是研究文学的学者，此书对你依然十分重要，你应该将它与《牛津英语词典》（*The Oxford English Dictionary*）一起放在你的书架或案头上，以备不时之需。

21 世纪初，北京外国语大学的钱青教授与外研社组织全国 10 余所著名高校和研究院的数十名英美文学学者组成专家委员会，遴选英美文学原作中的名篇佳制，出版“英美文学文库”丛书。丛书问世以来，深受学界好评。《文学术语汇编》作为丛书中的一种自 2004 年出版后，受到读者的普遍欢迎，产生了很大影响。最近，外研社又引进了此书的最新版即第 9 版。编辑希望

笔者比勘第9版和2004年出版的第7版，然后对当时为第7版撰写的导读作出必要的修订。

在仔细对照阅读了两个版本之后，我发现两个版本有以下不同：²

一、与第7版相比，第9版（包括第8版）的编著者增加了一人。除已近百岁的原编著者艾布拉姆斯之外，哈珀姆（Geoffrey Galt Harpham）也参加了本书的编写工作。哈珀姆是美国全国人文科学中心主任，杜克大学、北卡罗来纳大学等高校兼职教授，著有《批评的性格》（*The Character of Criticism*）、《现代性拜物教批判》（*The Critical Fetish of Modernity*）等。

二、按照广大读者、教师和研究者的建议，第9版（也许是第8版）改变了第7版的编排方式。新编排方式将所有正文词条中出现的二级词条都按字母顺序排在正文中，这样，正文词条就从原来的200余条增加到1000余条，原来的正文词条作为主要词条仍以文章的形式保留，其余词条则标出所在主要词条中的页码，以备随时互查互见，为阅读提供了更多的便利。随着这一编排方式的改变，原来的两个索引也就失去了存在的必要。

三、与第7版相比，第9版新增了作为文章的主要词条13条，计有：Aesthetic ideology, Bloomsbury Group, book, book history studies, critique, Darwinian literary studies, ecocriticism, fine arts, gender criticism, hypertext, literature, performance poetry, topographical poetry。如果计算这些主要词条中的二级词条，新增条目当不止此数。这些新增条目中的“审美意识形态”（Aesthetic ideology）、“生态批评”（ecocriticism）、“性别批评”（gender criticism）、“超文本”（hypertext）、“表演诗”（performance poetry）都是新近出现或复活的重要术语。

四、与第7版相比，编者对不少词条的内容作了增补和修订。一些重要的词条都吸纳了最新内容。譬如，笔者在第7版导读中提到的 formalism 一条，第9版除段落稍加调整，将“俄国形式主义”和“美国新批评”明显分作两大块之外，更重要的是增补了20世纪末出现的有关“新形式主义”（new formalism）的内容与文献。“启蒙运动”（Enlightenment）第7版只有两段文字，说明这一运动的“理性”原则及其对社会进步和人类精神解放带来的巨大贡献，简述这一运动在英、法、德、美的发展与代表性人物。第9版又增加了两段文字，介绍了这一运动最近在现代政治与科学语境中再次受到学界重视，其超越民族、语言的普世精神重新成为人们讨论的热点。“人

2 下面所说的变化也许在第8版已经出现或部分出现了，因笔者未能看到第8版，故不能断言。

文主义”(Humanism)条下增补了近来关于“本质主义”的争论,特别论述了努斯鲍姆(Martha Nussbaum)和乔姆斯基(Noam Chomsky)坚持人文精神、捍卫本质主义的立场。“马克思主义批评”(Marxist criticism)条下改写了20世纪后半叶一段,增补了所谓“后马克思主义”的文字。“后殖民主义研究”(postcolonial studies)增写了这一研究最新的动向——对美国从欧洲殖民地变成当代殖民帝国的强调和对全球化语境下流散人群及其文化身份的探讨。此外,poststructuralism, linguistics in literary criticism, cultural studies, Aestheticism, courtly love, rhetorical figures, literature of sensibility等词条都有不同程度的增补或改写,这里就不一一列举了。

总之,现在与读者见面的这个最新版充分体现了两位作者严谨缜密和不断吸纳新知新见、与时俱进的治学精神,也可以见出这部辞书蕴含的重大学术价值。笔者除对第7版导读的文字稍加改动外,也把对第9版的认识附记在这里,希望对广大读者研读这个新版有所裨益。

刘象愚

北京师范大学外国语言文学学院



To Ruth



About the Authors

M. H. Abrams, Class of 1916 Professor of English at Cornell University, Emeritus, is a distinguished scholar who has written prize-winning books on eighteenth- and nineteenth-century literature, literary theory and criticism, European Romanticism, and Western intellectual history. His *A Glossary of Literary Terms* is a series of succinct essays on the chief terms and concepts used in discussing literature, literary history and movements, and literary criticism. Since first published in 1957, the *Glossary* has become an indispensable handbook for all students of English and other literatures.

Geoffrey Galt Harpham is president and director of the National Humanities Center in North Carolina. He has written extensively in the fields of intellectual history and critical theory, and on the work of Joseph Conrad. Among his books are *The Character of Criticism*, *Shadows of Ethics: Criticism and the Just Society*, and *Language Alone: The Critical Fetish of Modernity*.



Preface to Chinese Readers

This book defines and discusses terms, critical theories, and points of view that are commonly applied in classifying, analyzing, interpreting, and writing the history of works of literature. The component entries, together with the guides to further reading included in most of them, are oriented especially toward undergraduate students of English, American, and other literatures. Over the decades, however, the book has proved to be a useful and popular work of reference for advanced students, as well as for the general reader with literary interests.

A *Glossary of Literary Terms* consists of succinct essays in the alphabetic order of the title word or phrase. Terms that are related but subsidiary, or that designate subclasses, are discussed under the title heading of the primary or generic term; in addition, words that are often used in conjunction, or as mutually defining contraries, are discussed in the same essay. The alternative organization of a literary handbook as a dictionary of terms, defined singly, makes dull reading and requires excessive repetition and cross-indexing. It may also be misleading, because the application of many terms becomes clear only in the context of other terms and concepts to which they are related, subordinated, or opposed. The essay form also makes it feasible to supplement the definition of a literary term with indications of its changes in meaning over time, and of its diversity of meanings in current usage, in order to help readers steer their way through the shifting references and submerged ambiguities of its varied applications. In addition, the discursive treatment of literary terms provides an opportunity to write entries that are not only informative, but pleasurable to read. In each entry, **boldface** identifies terms for which the entry provides the principal discussion, and *italics* indicate terms that are discussed more fully elsewhere in the *Glossary*.

The purpose of this new edition is to keep the entries current with innovations in critical views and methods, to take into account important new publications in literature, criticism, and scholarship, and also to take advantage of suggestions for improvements and additions, some solicited by the publisher and others volunteered by users of the *Glossary*. All the entries have been reviewed, and most of them have